

Language Change through Three Bibles

| Wycliffe Bible, 1380 | King James Bible, 1611 | World English Bible 1997 |
|---|--|---|
| <p>18:1 In that our the disciplis camen to Jhesu, and seiden, Who, gessist thou, is gretter in the kyngdom of heuenes?</p> <p>18:2 And Jhesus clepide a litil child, and putte hym in the myddil of hem;</p> <p>18:3 and seide, Y seie treuthe to you, but ye be turned, and maad as litle children, ye schulen not entre in to the kyngdom of heuenes.</p> <p>18:4 Therfor who euer mekith hym as this litil child, he is gretter in the kyngdom of heuenes.</p> <p>18:5 And he that resseyueth o siche litil child in my name, resseyueth me.</p> <p>18:6 But who so sclaudrith oon of these smale, that bileuen in me, it spedith to hym that a mylnstoon `of assis be hangid in his necke, and he be drenchid in the depnesse of the see.</p> | <p>18:1 At the same time came the disciples unto Jesus, saying, Who is the greatest in the kingdom of heaven?</p> <p>18:2 And Jesus called a little child unto him, and set him in the midst of them,</p> <p>18:3 And said, Verily I say unto you, Except ye be converted, and become as little children, ye shall not enter into the kingdom of heaven.</p> <p>18:4 Whosoever therefore shall humble himself as this little child, the same is greatest in the kingdom of heaven.</p> <p>18:5 And whoso shall receive one such little child in my name receiveth me.</p> <p>18:6 But whoso shall offend one of these little ones which believe in me, it were better for him that a millstone were hanged about his neck, and that he were drowned in the depth of the sea.</p> | <p>18:1 In that hour the disciples came to Jesus, saying, "Who then is greatest in the Kingdom of Heaven?"</p> <p>18:2 Jesus called a little child to himself, and set him in the midst of them,</p> <p>18:3 and said, "Most certainly I tell you, unless you turn, and become as little children, you will in no way enter into the Kingdom of Heaven.</p> <p>18:4 Whoever therefore humbles himself as this little child, the same is the greatest in the Kingdom of Heaven.</p> <p>18:5 Whoever receives one such little child in my name receives me,</p> <p>18:6 but whoever causes one of these little ones who believe in me to stumble, it would be better for him that a huge millstone should be hung around his neck, and that he should be sunk in the depths of the sea.</p> |